



PANDEMIA EN AZUL

Una visión de la Humanidad

PANDEMIC IN BLUE

A vision of Humanity

Andrés Ovalle H

Curadora / curator: Ximena Jordán



PANDEMIA EN AZUL

Una visión de la Humanidad

PANDEMIC IN BLUE

A vision of Humanity

Andrés Ovalle H

Curadora / curator: Ximena Jordán



PROYECTO FINANCIADO POR EL
FONDART REGIONAL DE DIFUSIÓN 2023



PANDEMIA EN AZUL

Reseña curatorial

Pandemia, es la afectación de una enfermedad infecciosa a todo un pueblo (pan-demos). De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud (OMS), debe alcanzar simultáneamente a varios países. Corresponde a un padecimiento globalizado; tal como pasó con la COVID-19.

Lo que no lograron los medios de comunicación y el comercio internacional, lo consiguió un patógeno: aunó a los habitantes del planeta bajo un mismo estrés, generando entre ellos miedo, compasión y empatía. Igualmente, dejó en evidencia la ineficacia de los límites geopolíticos, pues el coronavirus no los respetó. Ante esto, concentramos recursos humanos, materiales y financieros en controlar la pandemia, o al menos, en sobrevivirla.

En Pandemia en Azul los seres humanos nos vemos representados a la deriva de corrientes oceánicas; echados a la suerte de los avances de la ciencia. Durante el 2020, nada fue más importante que las investigaciones biomédicas. Mientras no contáramos con soluciones científicas, no podíamos ni siquiera imaginar que llegaría la anhelada primavera.

Súbitamente, nos encontramos todos batiendo la misma tempestad. Las redes de apoyo humanas y materiales que teníamos trazadas, nos mantuvieron a flote. Psíquicamente, nos sostuvieron la fe y la esperanza; ambas virtudes repetidamente simbolizadas en esta serie de obras, porque fueron imprescindibles para resistir la crisis.

El color azul, que unifica toda la experiencia pandémica, es cromatismo de la melancolía por los que partieron a otra dimensión de la existencia.

Esta serie de obras de Andrés Ovalle goza de un enfoque abiertamente ecológico y espiritual. No veremos en esta creación el proclamado aspecto político de la pandemia, mismo que llegó a ser tan panfletario como irreal, saturando redes sociales y medios de comunicación. Tampoco observaremos en Pandemia en Azul la repercusión económica de esta emergencia sanitaria que inicialmente se percibió como alarmante, mas con el paso del tiempo se niveló con otras crisis financieras anteriormente sucedidas. Distintamente, a través estas pinturas de Ovalle recordamos que millones de personas se

enfermaron, mientras no sabíamos cómo evitar contagios ni mitigar los daños físico-psíquicos resultantes.

Los personajes ilustrados por Ovalle son anónimos, porque somos todos. Las escenas simbólicas aluden a la incertidumbre que se vivió en el mundo. Sí, hubo “más o menos” muertos y contagiados, sin embargo nos hartamos de cifras que no tuvieron posibilidad de ser exactas. Fuimos saturados de información cambiante e incluso, contradictoria. Ante esto, no cesamos de aguardar, porque somos humanos. Aunque a veces desesperábamos, intuíamos que esto pasaría.

Fueron tiempos muy humanitarios. Esperamos que hoy, lo sigan siendo.

Ximena Jordán
Ciudad de México,
Noviembre 2022

PANDEMIC IN BLUE

Curatorial review

Pandemic is the affectation of an infectious disease to an entire people (pan-demos). According to the World Health Organization (WHO), it must simultaneously reach several countries. It corresponds to a globalized condition; just like it happened with COVID-19.

What the media and international trade did not achieve, a pathogen did: it brought together the inhabitants of the planet under the same stress, generating among them fear, compassion and empathy. Likewise, it revealed the ineffectiveness of geopolitical limits, since the coronavirus did not respect them. Given this, we concentrate human, material and financial resources on controlling the pandemic, or at least on surviving it.

In Pandemic in Blue, human beings see ourselves represented adrift by ocean currents; thrown to the lot of the advances of science. During 2020, nothing was more important than biomedical research. As long as we did not have scientific solutions, we could not even imagine that the long-awaited spring would arrive.

Suddenly, we all find ourselves beating the same storm. The human and material support networks that we had drawn up kept us afloat. Psychically, we were sustained by faith and hope; both virtues repeatedly symbolized in this series of works, because they were essential to resist the crisis. The color blue, which unifies the entire pandemic experience, is the chromaticism of melancholy for those who departed for another dimension of

existence.

This series of works by Andrés Ovalle enjoys an openly ecological and spiritual approach. We will not see in this creation the proclaimed political aspect of the pandemic, which has become as pamphleteering as it is unreal, saturating social networks and the media. Nor will we observe in Pandemic en Azul the economic repercussion of this health emergency that was initially perceived as alarming, but over time it leveled out with other financial crises that had previously occurred. Differently, through these paintings by Ovalle we remember that millions of people got sick, while we did not know how to avoid contagion or mitigate the resulting physical-psychic damage.

The characters illustrated by Ovalle are anonymous, because we are all. The symbolic scenes allude to the uncertainty that was experienced in the world. Yes, there were "more or less" deaths and infections, however we got fed up with figures that had no chance of being exact. We were saturated with changing and even contradictory information. Given this, we do not stop waiting, because we are human. Although sometimes we despaired, we sensed that this would happen.

Those were very humanitarian times. We hope that today, they continue to be.

Ximena Jordan

Mexico City,

November 2022



*"Because thou didst keep the word of my patience,
I also will keep thee from the hour of trial,
that hour which is to come upon the whole world,
to try them that dwell upon the earth"*

Revelations 3:10

*"Por cuanto has guardado la palabra de mi
paciencia, yo también te guardaré de la hora de
la prueba que ha de venir sobre el mundo entero,
para probar a los que moran sobre la tierra."*

Revelaciones 3:10

mi
mika
cabeza de la estatua del libertad tumbada

















































































































“Se destruyó, cayó la tierra; enfermó, cayó el mundo; enfermaron los altos pueblos de la tierra. Y la tierra se contaminó bajo sus moradores; porque traspasaron las leyes, falsearon el derecho, quebrantaron el pacto sempiterno. Por esta causa la maldición consumió la tierra, y sus moradores fueron asolados; por esta causa fueron consumidos los habitantes de la tierra, y disminuyeron los hombres.”

Isaías 24:4-6

“The earth dries up and withers, the world languishes and withers, the heavens languish with the earth. The earth is defiled by its people; they have disobeyed the laws, violated the statutes and broken the everlasting covenant. Therefore a curse consumes the earth; its people must bear their guilt. Therefore earth’s inhabitants are burned up, and very few are left.”

Isaiah 24:4-6

MM
MKE
cabeza de la estatua del libertad tumbada

LISTA DE OBRAS / LIST OF ARTWORKS

I	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
II	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
III	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
IV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
V	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
VI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
VII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
VIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
IX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
X	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XIV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XVI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XVII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XVIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XIX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXIV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXVI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXVII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm

XXVIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXIX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXXI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXXII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXXIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXXIV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXXV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XXXVI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXXVII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXXVIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XXXIX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XL	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XLI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XLII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XLIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XLIV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XLV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XLVI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	35 x 50 cm
XLVII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XLVIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
XLIX	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
L	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
LI	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
LII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
LIII	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
LIV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm
LV	Acuarela sobre papel Torchon 250 gr.	33,5 x 70 cm

IMPRESIONES

La reciente Pandemia provocó que muchos artistas visuales reflexionaran acerca del sentido de la existencia y del significado y proyección de esta plaga que ha causado la muerte de casi 7 millones de seres humanos a nivel mundial.

Durante el encierro reciente el pintor viñamarino Andrés Ovalle realizó esta muestra, llamada **“Pandemia en Azul”**, 54 acuarelas en dicha tonalidad, que nos interpelan y que señalan que la humanidad como un todo sufrió por el estrés y el miedo; y que sin embargo afloraron sentimientos honorables que permitieron resistir, como la compasión y la empatía, sobre todo por parte de los cuidadores de la salud de los demás.

Ovalle, en una visión religiosa, va más allá y citando al apocalipsis bíblico, indica que fue *“la palabra de la paciencia”*, la fe y la esperanza lo que sostuvieron a la Humanidad.

La verdad es que sus acuarelas, en el azul de la melancolía, están plagadas de símbolos: la jaula, los juegos prohibidos, el agua, los animales, las manos, los niños, la estatua de la libertad, como manifestaciones de lo que se pone en peligro con este tipo de lacras globales, que nos arrastran al remolino de la muerte.

Este mundo roto, parte de un cosmos mayor, en el que se reconoce un ser superior, obligó a muchos a hacer un viaje sin retorno o, al contrario, en un eterno retorno, a través de la oración y la reflexión, es que los sobrevivientes, seres nadadores y voladores, podemos aun seguir soñando con un mundo mejor, más allá de esta Pandemia y de las que puedan venir.

Álvaro Inostroza
Director de Cultura y Cinematografía
Municipalidad de Viña del Mar

IMPRESSIONS

The recent Pandemic caused many visual artists to reflect on the meaning of existence and the meaning and projection of this plague that has caused the death of almost 7 million human beings worldwide.

During the recent confinement, the painter from Viña Andrés Ovalle made this exhibition, called **"Pandemic in Blue"**, 54 watercolors in that tonality, which challenge us and indicate that humanity as a whole suffered from stress and fear; and that nevertheless honorable feelings emerged that made it possible to resist, such as compassion and empathy, especially on the part of the caregivers of the health of others.

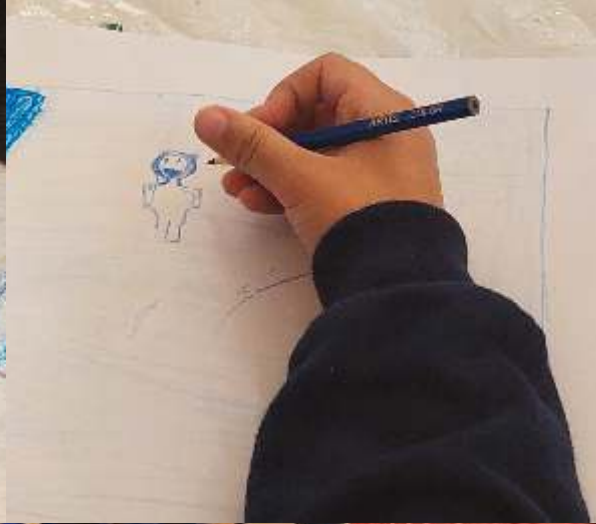
Ovalle, in a religious vision, goes further and citing the biblical apocalypse, indicates that it was *"the word of patience"*, faith and hope that sustained Humanity.

The truth is that his watercolors, in the blue of melancholy, are full of symbols: the cage, the forbidden games, the water, the animals, the hands, the children, the statue of liberty, as manifestations of what endangers with this type of global scourge, which drags us into the whirlpool of death.

This broken world, part of a larger cosmos, in which a superior being is recognized, forced many to make a journey of no return or, on the contrary, in an eternal return, through prayer and reflection, is that the survivors, swimming and flying beings, we can still continue dreaming of a better world, beyond this Pandemic and those that may come.

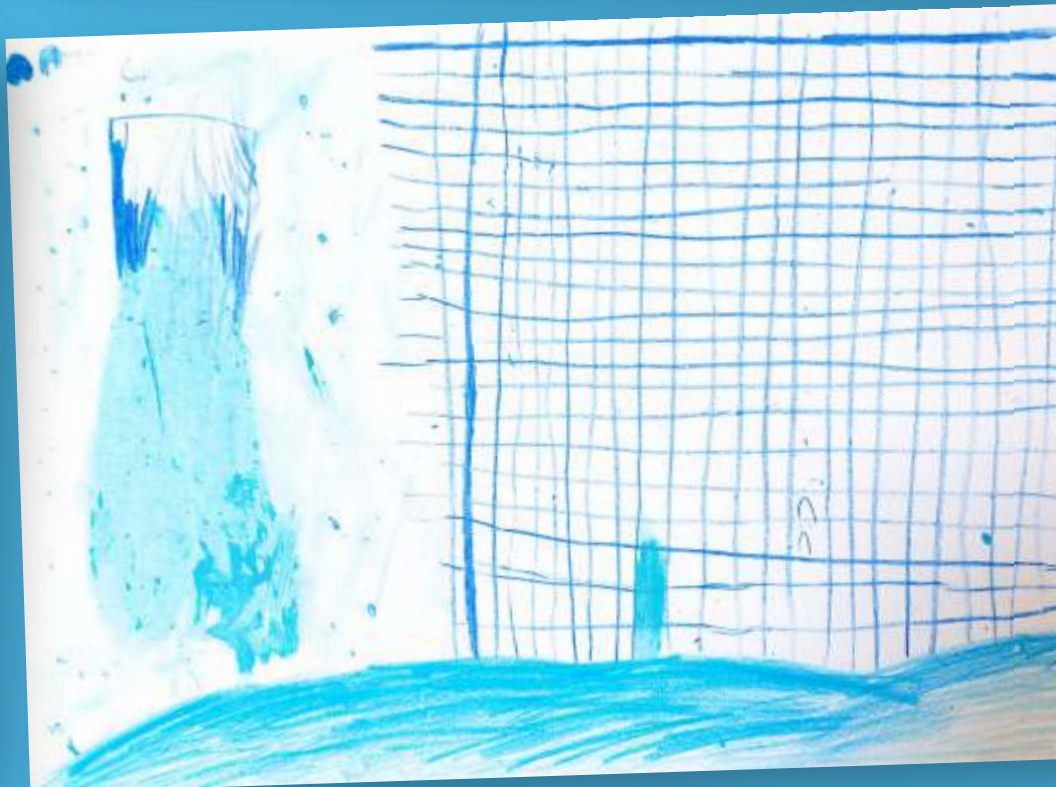
Álvaro Inostroza
Director of Culture and Cinematography
Municipality of Viña del Mar











23/03/23

la expo pandemia Bzú me permitió recordar un momento que había borrado de mi memoria totalmente... ¿Talvez como una forma de escapar de un trauma?

El trabajo está increíble, nada que decir. gracias totales.

Eres lo que Haces, No lo que Dices / ~~oanik~~
Muy Interesante, Nelson MARZO 2023

WENARDO XD

esta muy bonito, creo que es lo que más me gusta del museo.

Me alegro que a la gente le guste este arte porque el arte hoy en día son puras manchas.

gracias al creador por darnos este hermoso arte V.

Nofia ME ENCANTO EL COLMILO DEMAMUX

Guerra Castro V 25/03/23
Guayaquil / Ecuador



Miedo

Largo

30/3

26/03/2023

me gusta mucho porque es realista es lo que hemos pasado por todos estos años,

Me emociono. Amey Castro

Edad: 10 años
Concepcion.

28/3/23

Maravillosa obra que retrata la pandemia y el avance del mundo, las naciones, el fin de la vida y el encuentro con el creador - ¿Dónde estaremos parados en aquel día?

<<El que cree en mí, tiene vida eterna>> - Jesús

"la vida invita el arte"
La vida invita mucho mas de lo que el arte invita la vida
Leandro Madrid.

mis ojos siempre ven arte

- Felicitacion Gran Obra me encanto pero que uno se olvida muchos veces lo que en estos años pasamos todos y lo mostramos en estas obras muy bien ejecutadas.

la vida es tan corta y el arte lo plasmo en cada uno de sus imágenes. Hasta ^{concepcion} 52 años Fotógrafo
Felicitados

Una mezcla perfecta entre lo que hemos
vivido, la religión y lo frágil que es
nuestro mundo

- impresionante la manera de captar la
soledad, la deshumanización, la falta de libertad
y la pérdida, me voy conmovida, Gracias!

arte a
todos :)



mis ojos siempre ven arte

- Felicitación Gran Obra me encanto
pero que uno se olvida muchas veces lo
que en estos años pasamos todos y tu
lo muestras en estas obras muy bien
ejecutadas.

La vida es tan corta y el arte lo
hace plasmarse en cada uno de sus
momentos. Monte ^{Concepción} 52 años fotógrafo
Felici Indez

23/03/23
La expo Pandemia Azul me permitió recordar
un momento que había borrado de mi memoria
totalmente... ¿Talvez como una forma de escapar
de un trauma?

El trabajo está increíble, nada que decir.
gracias totales.

Eres lo que Haces, No lo que Dices
Muy Interesante

Nelson MARBOLLO

28/3/23
Maravillosa obra que retrata la pandemia
y el avance del mundo, las naciones, el fin de la
vida y el encuentro con el creador. ¿Dónde
estaremos parados en aquel día?
<< El que cree en mí, tiene vida eterna >> - Jesús

"La Vida invita el Arte"
La Vida invita Mucho Mas de
lo que el arte invita La Vida
Leandro Madrid.

copy right ©

renato ☺

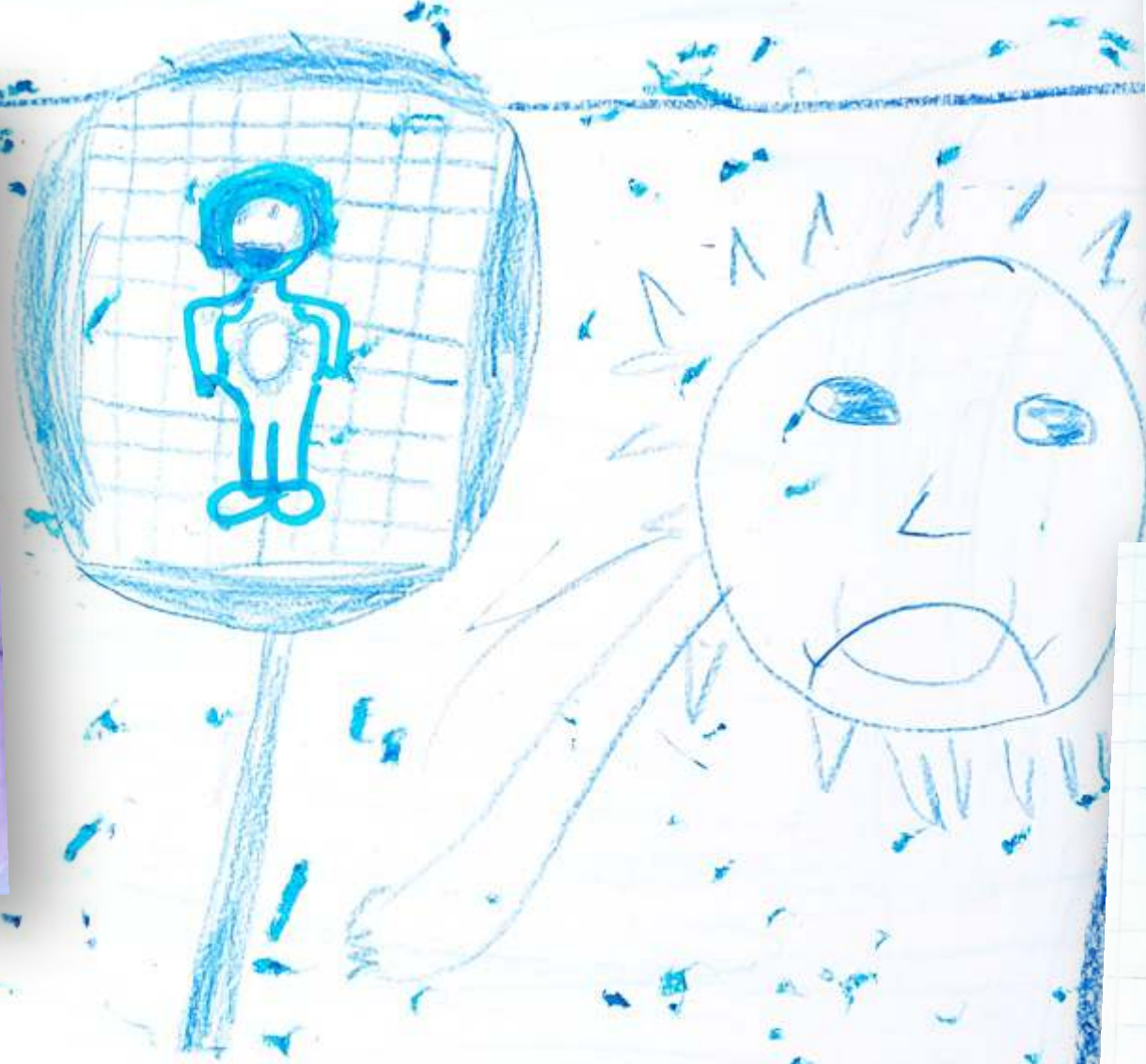
TRISTESA Y MIEDO

Felipe y yo (Meme) Nos
 Guate todo lo G. posición.
 Gracias!!

Gracias por tu hermoso arte.
 Cristian Polanco

02/04/2022.

Representación "GENIAL" DE LA PANDemia
 Excelente Representación
 Felicidades al Sr. DUSILE
 J. Aguilar M.



Me encantó hermpera
 técnica, muy significativo
 llega al sentimiento
 más profundo.

Claudia Montt
 Niña del Mar

Excelente técnica!
 me encantaron
 ¡Hay que seguir!

MUY Lindo TRABAJO

[Signature]

Buen Trabajo, reflejando los momentos
 duros vividos

Gracias por la reflexión *[Signature]*

Maravilloso transportarse en el tiempo.
 Excelente Arte. ¡Hay bien!

[Signature] 02/04/23

☆ Yo en la pandemia ☆
 senti muchos
 cambios

Alonso Benjamín Atanoda

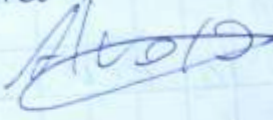
Que Belleza plasmada, en
 cada obra; cuanto talento
 Hermoso...

Ely Costés. Olvares.
 02-04-23. 

Reflejada la realidad de los panderos
 tanto física, metáforica, política y socialmente
 me un agrado recurrentes junto a
 mi madre y mi compita con una coo.

Elizabetli Carolina Vanyas Cortés
 coquito vanyas cortés

☆
 ♥ Matzo 30 ♥
 ☆ ♥ ☆

Gracias por existir ♥


Hermoso lo que has
 realizado. Dios pone dones
 en nuestras vidas.-
 Gracias. Esta muy lindo
 el Trubajo.

Perla-
 2-4-2023



BIAB

入选证书

Selection Certificate



Title: Pandemia en Azul I
Artist: Andrés Ovalle Herrera
Type: acrylic on canvas
Size: 140cm x 200cm
Creation Year: 2021

尊敬的 安德烈斯·奥瓦莱·埃雷拉 先生/女士：
您创作的作品《蓝色疫情 I》入选第九届中国北京国际美术双
年展。
特颁此证！

Distinguished Sir/Madam: Andrés Ovalle Herrera:
This is to certify that your work Pandemia en Azul I has been
selected in the 9th Beijing International Art Biennale.
Congratulations!



Artista local representa a Chile en Bienal de Artes de Beijing

ARTES VISUALES. Se trata de Andrés Ovalle, que es uno de los dos artistas nacionales elegido para ser parte del evento que comenzó ayer.



LA OBRA PERMANECERÁ EN EXHIBICIÓN HASTA MARZO EN CHINA. DURANTE AGOSTO LA SERIE COMPLETA SE MOSTRará EN VALPARAÍSO.

Dos artistas chilenos fueron seleccionados para participar en la novena Bienal Internacional de Artes de Beijing, China, que comenzó ayer y se extenderá hasta el 1 de marzo de 2022 en el Museo Nacional de Arte de China de Beijing.

Uno de los seleccionados es el valdiviano Gonzalo Vidal y el otro el artista radicado en Viña del Mar, Andrés Ovalle H. Este último fue seleccionado para exponer una de sus creaciones en gran formato, la cual forma parte de una serie de 52 pinturas realizadas durante el confinamiento del año 2020 y que se exhibirán en Valparaíso en agosto del presente año.

"Esta obra nos recuerda la necesidad de buscar la Luz en estos tiempos de oscuridad y crisis, de volver al camino, la verdad y la vida, porque la muerte ronda la tierra. Es un llamado a buscar la redención".

Andrés Ovalle H.
Artista

por estas dos cualidades que nos unen y nos separan a la vez. A través del color azul, cromatismo de la melancolía, sentimos por los que cada día parten a otra dimensión de la existencia. Esta obra nos recuerda la necesidad de buscar la Luz en estos tiempos de oscuridad y crisis, de volver al camino, la verdad y la vida, porque la muerte ronda la tierra. Es un llamado a buscar la redención".

Para Ximena Jordán, curadora chilena radicada en Méxi-

co, "en 'Pandemia en Azul', de Andrés Ovalle, contemplamos la contingencia sanitaria generada por el covid-19 en su faceta esencialmente humana". "Millones de personas enferman, y a las naciones les ha costado tiempo, trabajo y lágrimas saber cómo evitarlo, junto con mitigar los daños físicos y psíquicos resultantes. Los personajes ilustrados por Ovalle son anónimos, porque somos todos. Las escenas simbólicas aluden a la incertidumbre que se vive en cada sociedad", agregó.

"Si, hay 'más o menos' muertos, y ciertamente, hay 'más o menos' contagiados; sin embargo, ya estamos hartos de cifras que no tienen posibilidad de ser cercanamente exactas. Ante esto, seguimos a la expectativa de que, paulatinamente, la pandemia se acabe. No cesamos de aguardar, creemos fervientemente que, tarde o temprano, esto pasará. Con este compendio de sentires, 'Pandemia en Azul' nos enfrenta visualmente", detalló.

Por otra parte, Andrés Ovalle lanzó recientemente el

libro "Entrar en la Barca, Arte a lo Divino, sobre la poética de Florencio Navarro" (1962-2020), cuya curaduría estuvo a cargo de la propia Jordán. Asimismo, creó recientemente el documental "Valparaíso es un laboratorio", que versa respecto a la escena actual de las artes visuales porteñas y que hizo junto al realizador audiovisual, Roberto Mathews.

Desde el año 1992 y hasta la fecha, Ovalle ha realizado veintiséis exposiciones individuales y ha participado en decenas de exposiciones internacionales, siendo seleccionado como uno de los quince artistas chilenos más influyentes por la plataforma internacional Arteinformado.com en 2017. Además, ha participado en la Bienal Internacional de Arte SIART, Bolivia, 2009.

Obtuvo la Beca DIRAC Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile por la exposición "La Tábula Alegórica del Reyno de Chile" y logró la Mención de Honor a la Excelencia en el East Brunswick Visual Arts Celebration, New Jersey, 2004, entre otros.

PANDEMIA EN AZUL

La obra artística de Andrés Ovalle se caracteriza por su dominio en la diversidad de soportes, una producción profusa y significativa, una investigación exhaustiva, empero lo que lo identifica desde sus inicios artísticos es la condición valórica y la constante pregunta que pertinazmente se formula por los fines, por la finalidad de las cosas, sean del mundo de la Ideas o del mundo de las Cosas.

Las ideas y las cosas se confunden en un ámbito donde es difícil precisar cuando se habita una Idea y cuando se está frente a una Cosa. Esa cosa u objeto transfigurado es una Obra de Arte, crisol de posibilidades de Ser, pero de ser en quien se enfrenta a un dispositivo expositivo.

Andrés siempre "habita la pregunta", cuestiona, nos expone, inquiere desde la profundidad del alma humana, no se queda tranquilo con la apariencia, va al Aparecer. Distingamos entre esos dos conceptos. La apariencia viene a ser lo que tenemos frente a nosotros, lo que parece que vemos, en cambio el Aparecer tiene que ver con la esencia y la profundidad de la Verdad.

Esa Verdad preñada de valores religiosos y filosóficos es lo que sustenta la obra de Andrés Ovalle, que nuestro artista no impone pero que sí, sugiere, "Pandemia en Azul" es un clamor a preguntarnos por lo más profundo de la existencia humana. En la endemia habría control, en la pandemia no, como cuando estamos frente a una obra que se transfigura en nosotros. Leemos la obra y esta se sublima, crece desde su propio ser materia aparentemente inerte, para ser transformadora de una persona.



No podemos ser indiferentes ante Pandemia en Azul, lo pandémico nos lleva a la fragilidad humana. Nos creíamos dioses, dábamos vida y la quitábamos, hasta que de un día para otro nos vimos atemorizados, encerrados, enciaustrados. Temíamos por nuestra vida y sobretodo por la de los que más queríamos. La Pandemia nos obligó a vernos en el amor, en la soledad nos encontramos con nosotros mismos, con nuestros demonios y con nuestros dioses.

Pero como obra de arte, ésta necesita un cuerpo, un vestido, y Andrés nos lo regala en azul. Y aquí comparece la investigación a fuentes y documentos de libros sapienciales, en citas en versos, también a iconos de la historia del arte del siglo miqueanilleesco. Miguel Angel Buonarroti asumía una piedad y una fe desde la fuerza y la voluntad, obras, trabajos, esfuerzos, daban frutos sabrosos y nutritivos.

Nuestro artista ha llevado su obra a muchos lugares del orbe, hace ya muchos años vivió en los Estados Unidos de Norteamérica, estudiando, exponiendo y trabajando, llevando la obra de nuestros pueblos

originarios al país del norte, mediante la interpretación gráfica y pictórica de los habitantes del Chile precolombino, y en este mismo año 2022, ha representado a nuestro país en la Bienal Internacional de Beiging, cuya obra y su certificación se expone en nuestra Galería, y siempre lo ha ejecutado amparado en un estudio anatómico, zoomórfico, naturalista y simbólico exquisito, por su profunda capacidad de observación artística, cualidad que le permite transmutar desde las formas naturales conocidas hasta la simbolización y deconstrucción de la realidad, poniéndonos en un escenario dantesco pero prometedor como el que en esta muestra podemos conocer, eso es "Pandemia en Azul", un espacio de esperanza transfiguradora en Azul.

Finalmente Andrés es un conector, un relacionador, no solo en la creación, sino que también en lo socio cultural. Esta exposición conjunta entre el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Valparaíso, y la Ilustre Municipalidad de Valparaíso, es un ejemplo de hermandad cultural. Hacemos votos para continuar por este camino mancomunado de esfuerzos culturales, esta vez desde la Mano de Andrés Ovalle.

Juan G. Ayala, Curador

Coordinador Área Artes,
Departamento de Estudios Humanísticos,
Universidad Técnica Federico Santa María

Primavera de 2022.



"Por cuanto has guardado la palabra de mi paciencia,
yo también te guardaré de la hora de la prueba
que ha de venir sobre el mundo entero;
para probar a los que moran sobre la tierra"

Revelaciones 3:10

andresovalleh.wixsite.com/pandemia-en-azul

Andrés Ovalle H
(1970)

Desde el año 1992 y hasta la fecha, ha realizado veintiocho exposiciones individuales. Representa a Chile en la Bienal Internacional de Arte de Beiging China 2022, y en la Bienal Internacional de Arte, SIART Bolivia 2009; destacando además, "La Tierra Incógnita" en la Universidad de Stanford y en la Universidad de California, Berkeley (2004). Reside en Nueva York entre el 2003 y el 2006. A su regreso a Chile, irrumpe con "Retrato de una Presidenta 2006-2010", y "Presidentas de Latinoamérica" (2011-2014). Obtuvo la beca de la DIRAC por su proyecto "La Tábula Alegórica del Reyno de Chile" (2003); y el Primer lugar en el "Concurso de Arte Público Escuela Especial Santa Cruz" MOP, (2009). Su pieza audiovisual "El Plebiscito de la Patagonia" se expuso en 17 ciudades de Latinoamérica y Europa. Sus obras se encuentran en colecciones privadas de más de 10

www.chilenonorteamericano.cl
 [institutochilenonorteamericano](https://www.instagram.com/institutochilenonorteamericano)



PANDEMIA EN AZUL

Una visión de la Humanidad

pinturas de
Andrés Ovalle H

Curaduría: Ximena Jordán

Exposición simultánea con Sala El Peral
Municipalidad de Valparaíso, Paseo Yglesias 123



16 dic / 6 ene 2023

Galería Lucrecia Acuña Dattoli

Esmeralda 1069, Valparaíso
Horario Lunes a Viernes desde las 10 a las 18 hrs.

Viernes 20 enero de 2023 | 21:06

'Pandemia en azul' de Andrés Ovalle llega a Museo Palacio Vergara: obra fue parte de Bienal de Beiging

Por María Graciela López
Con información de Comunicado de Prensa.



La exposición Pandemia en Azul del artista viñamarino Andrés Ovalle se presenta hasta el 31 de marzo en el Museo Palacio Vergara de Viña del Mar. Una de las obras fue seleccionada en enero del año pasado para participar en la 9ª Bienal Internacional de Arte de Beiging.

Una serie de 54 pinturas del artista viñamarino Andrés Ovalle son parte de Pandemia en Azul, exposición que busca ofrecer una experiencia estética completa para el visitante al integrar percepción de belleza con generación de reflexión.

Pandemia en Azul está compuesta por llamativas acuarelas, enlazadas por el cromatismo azul que en diferentes tonos, es parte de cada una de ellas. Fueron creadas por Ovalle durante el confinamiento del año 2020. La exposición entonces, es resultado artístico del impacto que esta crisis sanitaria global tuvo en la sensibilidad creativa del pintor Andrés Ovalle.



Exposición

Una de las obras más destacadas de Pandemia en Azul, fue seleccionada para representar a Chile en la 9ª Bienal Internacional de Arte de Beiging, en enero del año 2022. Pandemia en azul estuvo expuesta en diciembre de ese mismo año en Valparaíso, de forma simultánea en dos espacios culturales porteños: el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Valparaíso y la Sala El Peral.

El proyecto de arte fue expuesto por primera vez en China, por segunda ocasión en Valparaíso y ahora será apreciable por los visitantes del museo más emblemático de Viña del Mar.

Mediometrage

En 2021, Pandemia en azul dio pie a la creación del mediometrage documental "El Arte en tiempos de Pandemia" de la Corporación MAHIEU y financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional Valparaíso 2021. Esta pieza audiovisual es un amistoso recorrido por los sentires generados por el confinamiento en el medio de los artistas de la V Región y debido a que abraza la misma temática, es complemento de la exposición en el Museo Palacio Vergara.



Mediometrage documental "El Arte en Tiempos de Pandemia" - Corporación Mahieu



[CULTURA URBANA]

Artista exhibe obras creadas en pandemia

El pintor Andrés Ovalle inaugura en el museo Palacio Vergara una exposición de 54 acuarelas inspiradas por el encierro del año 2020.

Redacción
La Estrella de Valparaíso

El artista viñamarino Andrés Ovalle, quien se hiciera famoso en las primeras décadas de los 2000 con su serie de pinturas sobre la Presidenta Michelle Bachelet en situaciones cotidianas, y luego con los retratos de mandatarias latinoamericanas, llega hoy al Palacio Vergara con una muestra de 54 obras titulada "Pandemia en azul".

Tal como se infiere del título de la exposición, esta contiene obras que fueron creadas por Andrés Ovalle durante el confinamiento del año 2020 y que tuvo gran impacto en la sensibilidad creativa del pintor.

La muestra, que tiene como curadora a la viñamarina residente en México Ximena Jordán, está compuesta por llamativas acuarelas, enlazadas por un cromatismo azul en diferentes tonos.

La exposición, que se inaugura el 25 de enero, se presenta hasta el 31 de marzo en el museo Palacio Vergara de Viña del Mar.

TRAYECTORIA

Una de las obras de "Pandemia en azul" fue seleccionada para representar a Chile en la 9ª Bienal Internacional de Arte de Beijing, en enero de 2022.

La muestra estuvo expuesta en diciembre de ese mismo año en Valparaíso, de forma simultánea en dos espacios culturales porteños: el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Valparaíso y la Sala El Peral.

En 2021, "Pandemia en azul" dio pie además a la creación del mediometrage documental "El arte en tiempos de pande-



EL ARTISTA ANDRÉS OVALLE CREÓ ESTAS OBRAS EN EL PERÍODO DE CUARENTENA.



LA TONALIDAD AZUL, DOMINÓ EN LAS ACUARELAS.

COORDENADAS

La exposición "Pandemia en azul" puede ser visitada de miércoles a domingo, de 10.30 a 13.00 horas y de 15.30 a 17.00 horas, en el museo Palacio Vergara de Viña del Mar. Durante el período del Festival de la Canción el museo estará cerrado, pero una vez finalizado este evento, podrá contemplarse nuevamente la muestra.

tados Unidos, época de la que destaca su muestra "La tierra incógnita", en la Universidad de Stanford y en la Universidad Berkeley de California (2004).

Al regresar a Chile, irrumpe con "Retrato de una Presidenta 2006-2010", y "Presidentas de Latinoamérica" (2011-2014).

Su pieza audiovisual "El plebiscito de la Patagonia" se expuso en 17 ciudades de Latinoamérica y Europa. Sus obras se encuentran en colecciones privadas de más de 10 países. ○

A comienzos de los 2000 vivió y expuso en Es-



Coordenadas

Pandemia en Azul, cuenta con la curaduría de la viñamarina residente en México Ximena Jordán y puede ser visitada de miércoles a domingo, de 10:30am a 1pm y de 3:30 a 5pm.

Durante el periodo del Festival de la Canción el Museo estará cerrado; no obstante una vez finalizado este evento, podrá contemplarse nuevamente la exposición.

La inauguración formal de la exposición es el miércoles 25 de enero a las 12 horas con la presencia del artista Andrés Ovalle.

Puedes obtener más información en [este enlace](#).



EXPOSICIÓN TEMPORAL

Pandemia en Azul

Andrés Ovalle

El Municipio de Cuidados de Viña del Mar tiene el agrado de invitarle a la inauguración de "Pandemia en Azul", exposición de acuarelas del artista Andrés Ovalle, el miércoles 25 de enero, a las 12:00 horas, en el Museo Palacio Vergara, ubicado en Errázuriz N° 596.

Esta serie de 54 obras, con enfoque abiertamente ecológico y espiritual, recoge una visión artística de la pandemia del covid-19. Fue creada durante el confinamiento del año 2020 y una de sus obras resultó seleccionada para representar a Chile en la 9ª Bienal Internacional de Arte de Beijing, en 2022.

"Pandemia en Azul", además, inspiró el mediodocumental "El Arte en Tiempos de Pandemia", de la Corporación MAHIEU, pieza audiovisual que forma parte de esta exposición.

Viña del Mar, enero de 2023.



QV Noticias 27 enero 2023



YOUTUBE.COM

Andres Ovalle Pandemia en Azul. Palacio Vergara

Exposición en MUSEO PALACIO VERGARA Pandemia en Azul. del Ar...

ANDRÉS OVALLE H

1970, Viña del Mar, Chile.



Since 1992 and to date, he has had thirty individual exhibitions. He represented Chile at the **Beijing China 2022 International Art Biennial**, and at the SIART Bolivia 2009 International Art Biennial. He also highlights "La Tierra Incógnita" at Stanford University and at the University of California, Berkeley (2004). She lived in New York between 2003 and 2006. Upon her return to Chile, she broke into "Portrait of a President 2006-2010" and "Presidents of Latin America" (2011-2014). He obtained the DIRAC scholarship for his project "The Allegorical Table of the Kingdom of Chile" (2003); and First place in the "Santa Cruz Special School Public Art Contest" MOP, (2009). His audiovisual piece "El Plebiscito de la Patagonia" was exhibited in 17 cities in Latin America and Europe. He has published the books "Art and disaster" (2016) and "Enter the Boat" (2021); and the documentaries "Art to the Divine" (2023), "Art in Times of Pandemic" (2022) and "Valparaíso is a Laboratory" (2019). His works are in private collections in more than 10 countries.

Desde el año 1992 y hasta la fecha, ha realizado treinta exposiciones individuales. Representó a Chile en la **Bienal Internacional de Arte de Beijing China 2022**, y en la Bienal Internacional de Arte, SIART Bolivia 2009. Destaca, además, "La Tierra Incógnita" en la Universidad de Stanford y en la Universidad de California, Berkeley (2004). Reside en Nueva York entre el 2003 y el 2006. A su regreso a Chile, irrumpe con "Retrato de una Presidenta 2006-2010", y "Presidentas de Latinoamérica" (2011-2014). Obtuvo la beca de la DIRAC por su proyecto "La Tábula Alegórica del Reyno de Chile" (2003); y el Primer lugar en el "Concurso de Arte Público Escuela Especial Santa Cruz" MOP, (2009). Su pieza audiovisual "El Plebiscito de la Patagonia" se expuso en 17 ciudades de Latinoamérica y Europa. Ha publicado los libros "Arte y desastre" (2016) y "Entrar en la Barca" (2021); y los documentales "Arte a lo divino" (2023), "El Arte en Tiempos de Pandemia" (2022) y "Valparaíso es un Laboratorio" (2019). Sus obras se encuentran en colecciones privadas de más de 10 países.

XIMENA JORDÁN

1978, Concepción, Chile.



Prof. Ximena Jordán is a Master in Art Curation from the University of Melbourne, Australia, has a degree in Aesthetics from the Pontificia Universidad Católica de Chile and a Bachelor's in Social Sciences and Humanities from the same house of studies. Among other cultural institutions, he has worked at the Chilean Museum of Pre-Columbian Art, at the La Moneda Palace Cultural Center, at the National Gallery of Victoria and at the Warlukurlangu Aboriginal Art Center in the Central Australian Desert.

Currently, Ximena is the Coordinator of Projects and Sponsorships of the Frida Kahlo and Diego Rivera Anahuacalli Museums, as well as being part of the Research team of these Museums. Likewise, he periodically publishes in research and cultural communication media, as well as curating visual art exhibitions in Mexico and Chile.

Mtra. Ximena Jordán es Maestra en Curaduría del Arte por la Universidad de Melbourne, Australia, Licenciada en Estética por la Pontificia Universidad Católica de Chile y Bachiller en Ciencias Sociales y Humanidades por esta misma casa de estudios. Entre otras instituciones culturales, ha trabajado en el Museo Chileno de Arte Precolombino, en el Centro Cultural del Palacio La Moneda, en la National Gallery of Victoria y en el centro de arte aborigen Warlukurlangu, en el Desierto Australiano Central.

Actualmente, Ximena es Coordinadora de Proyectos y Patrocinios de los Museos Frida Kahlo y Diego Rivera Anahuacalli, además de formar parte del equipo de Investigación de estos Museos. Asimismo, realiza periódicamente publicaciones en medios de investigación y de comunicación cultural, así como curadurías de exposiciones de arte visual en México y Chile.

PANDEMIA EN AZUL

Una visión de la Humanidad

PANDEMIC IN BLUE

A vision of Humanity

Andrés Ovalle H

Curadora / curator: Ximena Jordán



